PARLAMENTO EUROPEU

2004 *2009*

Comissão das Liberdades Cívicas, da Justiça e dos Assuntos Internos

LIBE_PV(2004)0831

ACTA

da reunião dos dias 31 de Agosto de 2004, das 15h00 às 18h30,
e 1 de Setembro de 2004, das 10h00 às 12h30 e das 15h00 às 18h30
BRUXELAS

A reunião tem início na terça-feira, 31 de Agosto de 2004, às 15h05, sob a presidência de Jean-Louis Bourlanges (presidente).

1. Aprovação do projecto de ordem do dia

O projecto de ordem do dia é aprovado com modificações

2. Comunicações do presidente

O presidente comunica:

a) a possibilidade de envio de uma delegação do PE ao 2º Congresso Mundial Contra a Pena de Morte que se realizará em Montreal de 6 a 9 de Outubro de 2004. A delegação será composta por 6 membros, 2 dos quais serão membros da Comissão dos Assuntos Externos, 2 da Comissão do Desenvolvimento e 2 da Comissão das Liberdades Cívicas, da Justiça e dos Assuntos Internos.

b) a candidatura de Evelyne Gebhardt, proposta pelo Grupo PSE, para ocupar o cargo de mediadora nas questões de rapto de crianças nos casos de casamentos mistos;

c) o projecto de programa das delegações externas enviadas no segundo semestre de 2004;

d) o pedido do professor Olivier De Schutter, coordenador da rede de peritos independentes sobre questões relacionadas com os direitos humanos, de preparar um relatório sobre os direitos das minorias.

3. Em presença do Sr. Piet Hein DONNER e do Sr. Johan REMKES, Co-Presidentes do Conselho "Justiça/Assuntos Internos": Apresentação das prioridades da Presidência neerlandesa.

O Sr. DONNER e o Sr. REMKES expõem as prioridades da Presidência neerlandesa do Conselho.

Intervêm os deputados Kathalijne Maria Buitenweg, Alexander Nuno Alvaro, Johannes Blokland, Michael Cashman, Kinga Gál, Sophia in 't Veld, Ewa Klamt, Jean Denise Lambert, Romano Maria La Russa, Edith Mastenbroek, Marco Pannella e Kyriacos Triantaphyllides.

Em seguida, respondem os representantes da Presidência neerlandesa.

4. Recomendação referente a futuros aspectos do Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça, bem como às condições para intensificar a sua legitimidade e respectiva eficácia

Relator: Jean-Louis Bourlanges

Troca de pontos de vista sobre um projecto de recomendação
O relator apresenta a sua proposta de recomendação, bem como os dois documentos de trabalho que a acompanham.

Intervêm em seguida os deputados Michael Cashman, António Costa, Ignasi Guardans Cambó, Ewa Klamt, e Martine Roure.

Decisão**:**

Aprovação da proposta de recomendação: 21 de Setembro de 2004
Prazo para apresentação de alterações: 8 de Setembro, às 18 horas

***

A sessão, interrompida às 18h32, é reiniciada na quarta-feira, 1 de Setembro de 2004, às 10h15, sob a presidência de Jean-Marie Bourlanges, presidente.

Quarta-feira, 1 de Setembro de 2004

5. Comunicacões do presidente sobre a reunião de coordenadores

O presidente, Jean-Louis Bourlanges, comunica os resultados da reunião de coordenadores realizada no mesmo dia das 9h00 às 10h05 e, em especial:

a) o projecto do programa de audições até ao final de 2004, com a proposta de fixar a data de 3 de Setembro como limite para a apresentação de novas propostas;

b) a proposta de enviar o nome dos 4 candidatos apresentados pelos grupos políticos, a fim de que seja a Conferência dos Presidentes a designar o representante, membro titular

e suplente, do PE no Conselho de Administração do Observatório Europeu do Racismo e da Xenofobia, com sede em Viena;

c) comunica a seguinte proposta de relatores quanto à matéria de fundo:

- a Carlos Coelho, o relatório sobre a iniciativa do Reino dos Países Baixos sobre a criminalidade relacionada com os veículos com repercussões transfronteiras;

- ao Grupo PPE o relatório sobre o Acordo CE/Sri Lanka: readmissão de pessoas em situação irregular;

- a Michael Cashman, o relatório sobre fronteiras externas e internas: código relativo ao regime de passagem das fronteiras;

- ao Grupo ALDE, o relatório sobre o mecanismo de reciprocidade (modificação do Regulamento (CE) nº 538/2001) :

- a Jean Lambert, o relatório de iniciativa sobre o procedimento de asilo e a protecção nas regiões de origem;

- ao Grupo PPE, o relatório de iniciativa sobre as relações entre a imigração legal e a imigração ilegal e sobre a integração dos imigrantes;

- a António Costa, o relatório relativo à recomendação sobre a qualidade da justiça e sobre os aspectos de aproximação da legislação penal;

- a Rosa Díez González, o relatório referente à recomendação sobre o plano de acção revisto da UE contra o terrorismo, actualizado pelo Conselho Europeu de 24 e 25 de Março de 2004;

- a Giusto Catania, o relatório relativo à estratégia da UE sobre a droga (2005-2012);

- a Hartmut Nassauer, o relatório sobre a proposta de directiva do PE e do Conselho relativa a prevenção da utilização do sistema financeiro com a finalidade do branqueamento de capitais, incluindo o financiamento do terrorismo.

d) comunica a seguinte proposta de relatores de parecer:

- a Stefano Zappala, o projecto de tratado que estabelece uma Constituição para a Europa;

- ao Grupo UEN, a proposta de melhoria da segurança nos portos;

- ao Grupo IND, a proposta relativa às investigações realizadas pelo Organismo de Luta Antifraude (OLAF).

6. Questionário destinado à audição do Comissário designado para as políticas associadas ao Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça
LIBE/6/22575

- Troca de pontos de vista

- Aprovação (se for caso disso) do questionário específico **LIBE/6/22575**

Intervêm, Jean-Marie Bourlanges, presidente, e os deputados Athanasios Pafilis e Timothy Kirkhope.

Decisão:

O questionário é aprovado por unanimidade, com quatro abstenções.

7. Apresentação do Relatório Anual de 2003 do EUROJUST, a cargo do Sr. Michael KENNEDY, Presidente do Colégio da Eurojust
LIBE/6/23147

- Troca de pontos de vista

O presidente da Eurojust, Michael Kennedy, apresenta o relatório geral das actividades da Eurojust durante o ano de 2003. Intervém Ernest Merz, Director Administrativo do Eurojust.

Intervêm os deputados, Jean-Louis Bourlanges, presidente, Gerard Deprez, Evelyne Gebhardt, Martine Roure, Mario Borghezio, Ewa Klamt, Bill Newton Dunn e Michael Cashman.

8. Em presença da Sr.ª Anastasia CRICKLEY, Presidente do Conselho de Administração do Observatório Europeu do Racismo e da Xenofobia, bem como da Sr.ª Beate WINKLER, Directora:
LIBE/6/23148

- Apresentação do relatório anual do EUMC

Intervêm a nova Presidente do Conselho de Administração, Anastasia Crickley, e Beate Winkler, Directora do Observatório, que apresenta o relatório anual de actividades do mesmo.

Intervêm os deputados, Jean-Louis Bourlanges, presidente, Gérard Deprez, Patrick Gaubert; Magda Kósáne Kóvacs e Ewa Klamt.

9. Tribunal Penal Internacional para a antiga Jugoslávia (TPIY): cumprimento efectivo do mandato
LIBE/6/22048

Relator: Jean-Louis BOURLANGES

- Apreciação de um documento de trabalho

* 2004/0114(CNS) COM(2004)0348 - C6-0041/2004
Fundo: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Parecer: AFET A
ECON A

O presidente, Jean-Louis Bourlanges expõe o conteúdo do documento de trabalho. Intervém o representante da Comissão, Albert Straver, e o Deputado Agustín Díaz de Mera.

Decisão:

Aplicar o processo de urgência e simplificado.

***

A reunião, suspensa às 12h25, é reiniciada às 15h05

***

10. Orçamento para 2005: Secção III – Comissão
LIBE/6/21067

Relator de parecer: Gérard Deprez (ALDE)
- apreciação das alterações orçamentais

- Prazo para a apresentação das alterações

2004/2001(BUD)

Fundo: BUDG F - Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)

Intervêm o relator, Gérard Deprez, o representante da Comissão, Fréderic Knechciak, e os deputados Barbara Kudrycka, Agustín Díaz de Mera, Barbara Dührkop, Antoine Duquesne e Ewa Klamt.

Decisão:
- Aprovação das alterações: 13 de Setembro de 2004.

11. Utilização mais segura da Internet e das novas tecnologias em linha
LIBE/6/21197

Relatora: Edith Mastenbroek (PSE)

- Troca de pontos de vista

***I 2004/0023(COD) COM(2004)0091 - C5-0132/2004
Fundo: LIBE F - Edith Mastenbroek (PSE)
Parecer: BUDG A
ITRE A
CULT A
FEMM A

Intervêm, a relatora, Edith Mastenbroek, o representante da Comissão, Horst Forster, o representante do Conselho, Victor Holleboom, e os deputados Michael Cashman e Bill Newton Dunn.

12. Relatório de iniciativa tendente a requerer à Comissão que submeta à apreciação do Parlamento Europeu as propostas de alteração do Regulamento nº 1049/01, sobre o acesso aos textos das Instituições
LIBE/6/23161

Relator: Michael Cashman (PSE)

- Primeira troca de pontos de vista

Intervêm o relator, Michael Cashman, e o representante da Comissão, Ingemar Strandvik.

13. Data e local da próxima reunião

- Estrasburgo, segunda-feira, 13 de Setembro de 2004, às 19h00 horas (reunião extraordinária)
- Bruxelas, terça-feira, 21 de Setembro, e quarta-feira, 22 de Setembro de 2004

***

A sessão é encerrada às 18h25

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Louis Bourlanges (P) (1,2), Stefano Zappalà (1e VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (2e VP) (1,2), Gaubert (3e VP) (1,2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Nuno Alvaro (1,2), Mario Borghezio (2), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne (2) Maria Buitenweg (1,2) Michael Cashman (1,2), Giusto Catania (2), Charlotte Cederschiöld (1,2), António Costa (1,2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1,2), Rosa Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Patrick Gaubert (2), Elly de Groen-Kouwenhoven (1,2), Timothy Kirkhope (1), Ewa Klamt (1,2), Magda Kósáné Kovács (1,2), Ole Krarup (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Barbara Kudrycka (1,2), Henrik Lax (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1,2), Athanasios Pafilis (1,2), Bogdan Pęk (1), Lapo Pistelli (1,2), Martine Roure (1,2), Michele Santoro (1,2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Johannes Blokland (1), Frederika Brepoels (1,2), Panayiotis Demetriou (1,2), Gérard Deprez (1,2), Antonio Di Pietro (1), Bárbara Dührkop (1,2), Anne Ferreira (1), Evelyne Gebhardt (2), Ignasi Guardans Cambó (1,2), Daniel Hannan (1), Jeanine Hennis-Plasschaert (2), Sophia in 't Veld (1,2), Sylvia-Yvonne Kaufmann 1,(2), Jean Lambert (1,2), Bill Newton Dunn (2), Cem Özdemir (2), Marco Pannella (1), Rolandas Pavilionis (1), Vincent Peillon (2), Herbert Reul (1,2), Marie-Line Reynaud (1,2), Agnes Schierhuber (1,2), Sérgio Sousa Pinto (1), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Rainer Wieland (1,2)

178 (2)
Othmar Karas , Richard Seeber
183 (3)
Romano Maria La Russa
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Preżenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 31.8.2004
(2) 1.9.2004

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Donner, Remkes, Holleboom (Dutch Council Presidency)
Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
de Kerchove, Schulte - Nordholt
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Adamo, Forster, Knechciak, Shah, Strandvik, Straver
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EDPS	Bayo Delgado, Hustinx

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Steiner, Winkler (EUMC), Crickley (EUMC), Kennedy (EUROJUST)
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Issac, Alvargonzalez Figaredo
PSE	Baptista, Lemarchal, Eggerder, Moleres
ALDE	Rasmussen, Pal
Verts/ALE	Robert, Yurragül
GUE/NGL	Engel, Tamburni
IND/DEM	Boiten, Laikauf
UEN	Locati
NI	Marzocchi

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Réchard, Laprat Siitonen
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani Castagnoli Huber Martinez Sánchez Pondeville	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman